



*Giappone*  
*Un «Pianeta»*  
*Stupefacente*









leggi  
**RTL**  
102.5

**LUIGI GATTI**

**IL CAMMINO  
DEL GIAPPONE**  
Shikoku e gli 88 templi



**RTL**  
102.5 MURSIA

**LUIGI GATTI**

**EL CAMINO DE JAPÓN**  
de Santiago a los 88 templos de Shikoku



**foja**  
foja



*Giappone*

*Un «Pianeta»  
Stupefacente*



# 8 Incontri

Lunedì

dalle 14:45 alle 17,00

Dalle 14:45 alle  
15:45 circa

Argomento  
culturale

Dalle 16:00 alle  
16:50

Società  
e costume

Dalle 16:50 alle 17:00

Spazio alle domande e alle curiosità

# Incontro 1, Prima Parte: Introduzione



*Giappone*

*Un «Pianeta»  
Stupefacente*

# Incontro 1, Seconda Parte: Le stagioni del Giappone



# Incontro 1, Prima Parte: Introduzione





*Seduto sotto un albero a meditare  
mi vedevo immobile danzare  
con il tempo  
come un filo d'erba  
che si inchina alla brezza di maggio  
o alle sue intemperie*

*Franco Battiato  
Haiku*

*Certe volte  
ho creduto  
fino a sei cose impossibili  
prima di colazione*

*Lewis Carroll  
Alice nel paese delle  
meraviglie*

*Seduto sotto un albero a meditare  
mi vedevo immobile danzare  
con il tempo  
come un filo d'erba  
che si inchina alla brezza di maggio  
o alle sue intemperie*

*Franco Battiato  
Haiku*

*Certe volte  
ho creduto  
fino a sei cose impossibili  
prima di colazione*

*Lewis Carroll  
Alice nel paese delle meraviglie*

*Il Mio  
Giappone*



# Il Cammino di Santiago









«Il suo modo di parlare, muoversi, amare e relazionarsi era così speciale che provocava in me un interesse continuo e crescente. Ogni momento della giornata regalava un'inedita visione dell'essere umano, ricca di aspetti nuovi e insoliti...»

*Da «Il Cammino del Giappone, Shikoku e gli 88 templi»*

# 亜姫 Aki «Principessa D'Asia»

«Cosa significa il tuo nome?»

...«Non è semplice spiegarlo, proverò a fartelo capire con parole semplici.... I genitori, in Giappone, scelgono il suono del nome del nascituro... Tra centinaia di possibili A e altrettanti Ki, hanno scelto i caratteri A di Asia e Ki di principessa, creando così il significato del mio nome: Aki, Principessa d'Asia.»

*Da «Il Cammino del Giappone, Shikoku e gli 88 templi»*

# Cosa significa il nome Yōko ?

洋子

陽子

葉子

...子

子: Ko = Bambino - Piccolo/a

Yō ?????

Yō: 洋 Oceano

Yō: 陽 Sole

Yō: 葉 Foglia

Yō: ...??

# Cosa significa il nome Yōko ?

洋子 *Piccolo Oceano*

陽子 *Piccolo Sole*

葉子 *Piccola Foglia*

...子 *Piccolo ...*

**Cosa significa il nome  
Yōko ?**

**Dipende da come si scrive!!!!**

**Karate**

**Tsunami**

**Origami**

**Bonsai**

**Kamikaze**

**Tōkyō**

**Karate:**

**Kara - Vuoto / Te - Mano**

**Tsunami:**

**Tsu - Al porto/ Nami - Onda**

**Origami:**

**Ori – Piega(re) / Gami – Carta**

## **Bonsai**

**Bon – Vassoio / Sai - Interrare**

## **Kamikaze:**

**Kami - Divinità / Kaze - Vento**

## **Tōkyō:**

**Tō - Est / Kyō - Capitale**

# Kōbō Daishi 774 -835

## Il Maestro dal vasto Dharma

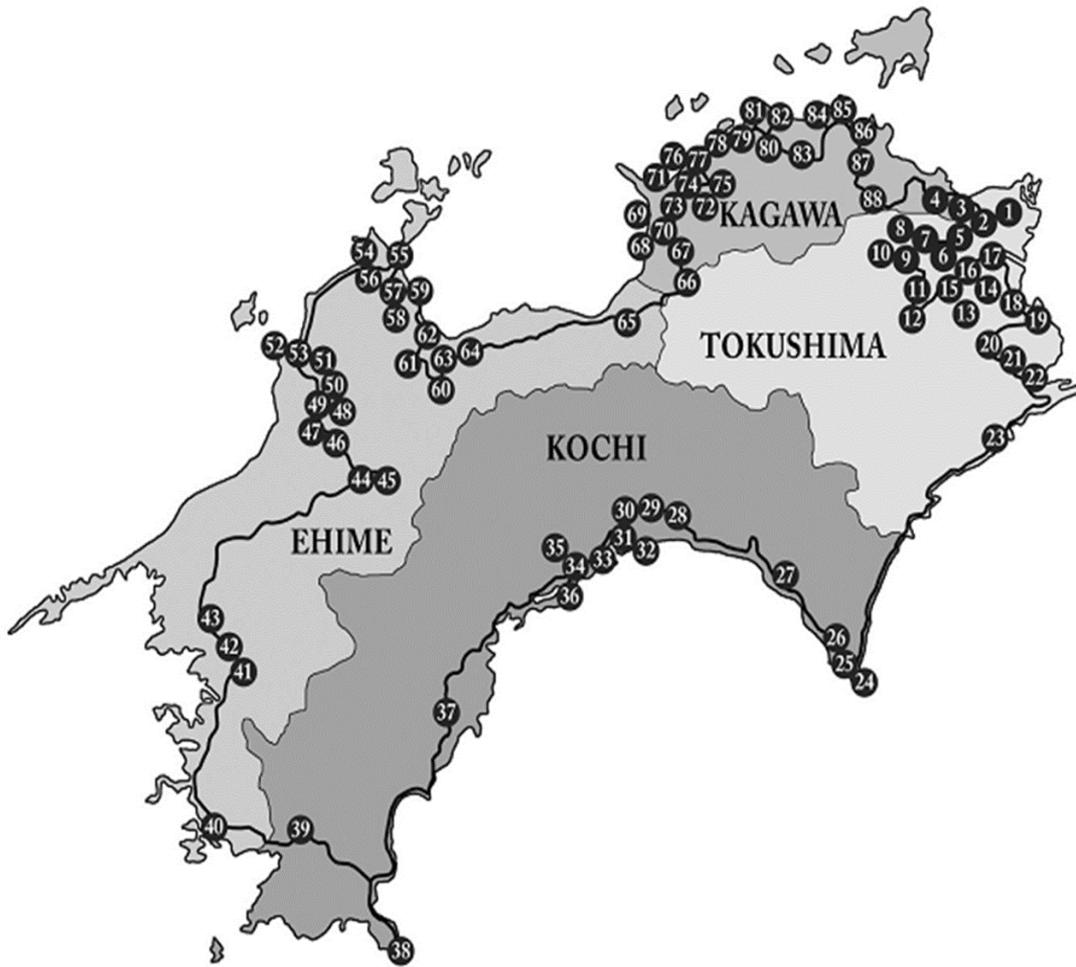




*Shikoku*



# Il Cammino degli 88 templi di Shikoku



# Differente concezione del tempo



Handwritten text on an orange paper tag, possibly containing a name and address, such as "Mr. ...".

*map >>>*

*Giappone*



**Hokkaidō**

1. Hokkaidō

**Tōhoku**

2. Aomori  
3. Iwate  
4. Miyagi  
5. Akita  
6. Yamagata  
7. Fukushima

**Kantō**

8. Ibaraki  
9. Tochigi  
10. Gunma  
11. Saitama  
12. Chiba  
13. Tokyo  
14. Kanagawa

**Chūbu**

15. Niigata  
16. Toyama  
17. Ishikawa  
18. Fukui  
19. Yamanashi  
20. Nagano  
21. Gifu  
22. Shizuoka  
23. Aichi

**Kansai**

24. Mie  
25. Shiga  
26. Kyoto  
27. Osaka  
28. Hyogo  
29. Nara  
30. Wakayama

**Chūgoku**

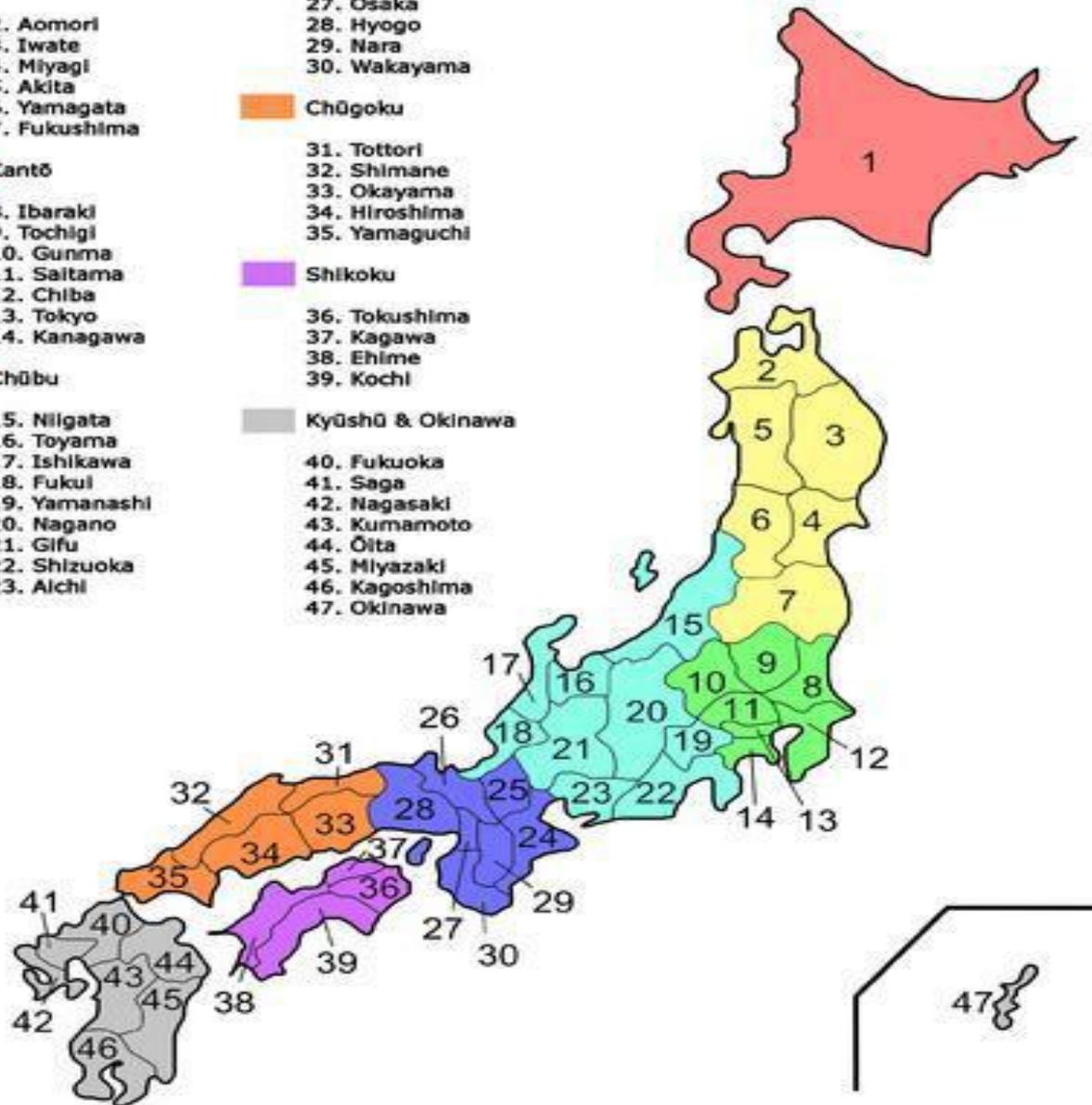
31. Tottori  
32. Shimane  
33. Okayama  
34. Hiroshima  
35. Yamaguchi

**Shikoku**

36. Tokushima  
37. Kagawa  
38. Ehime  
39. Kochi

**Kyūshū & Okinawa**

40. Fukuoka  
41. Saga  
42. Nagasaki  
43. Kumamoto  
44. Ōita  
45. Miyazaki  
46. Kagoshima  
47. Okinawa



日本

Nihon

日 Ni: Sole

本 Hon: Origine

Nihon, Il paese del Sol Levante

*Kyōto*









# Cibo





# Sampuru





# AMENO

## SIGNIFICATO

Piacevole, incantevole, gaio; divertente, allegro; strano, singolare, bizzarro.

## ETIMOLOGIA

Voce dotta recuperata dal latino *Amoenus*

# DEFINIZIONE

«È una parola elevata... Una vera perla che comunica un significato di una positività piena e tranquilla.

Incanto e dolcezza. Possiamo estendere queste qualità a una dimensione sociale: l'amenò è una peculiare sfumatura di allegro, divertente.  
Ma non solo»

# DEFINIZIONE

«Anche le qualità personali del singolare, del bizzarro e in genere dello strano possono rientrare nell'ameno. Sono qualità che, con ironia affilata (ma anche solo con schietta curiosità) possono portare a significati opposti. Ameno è il tipo che conosciamo alla fermata dell'autobus e che interloquisce con noi e coi piccioni, amena la zia che dispensa abbracci e veste solo di arancione».

# DEFINIZIONE

«È così che l'amenità diventa "la cosa ridicola", proprio con intento ironico si può voler chiamare 'ameno' ciò che ha la capacità di dimostrarci come complessità e immediatezza possano coesistere».

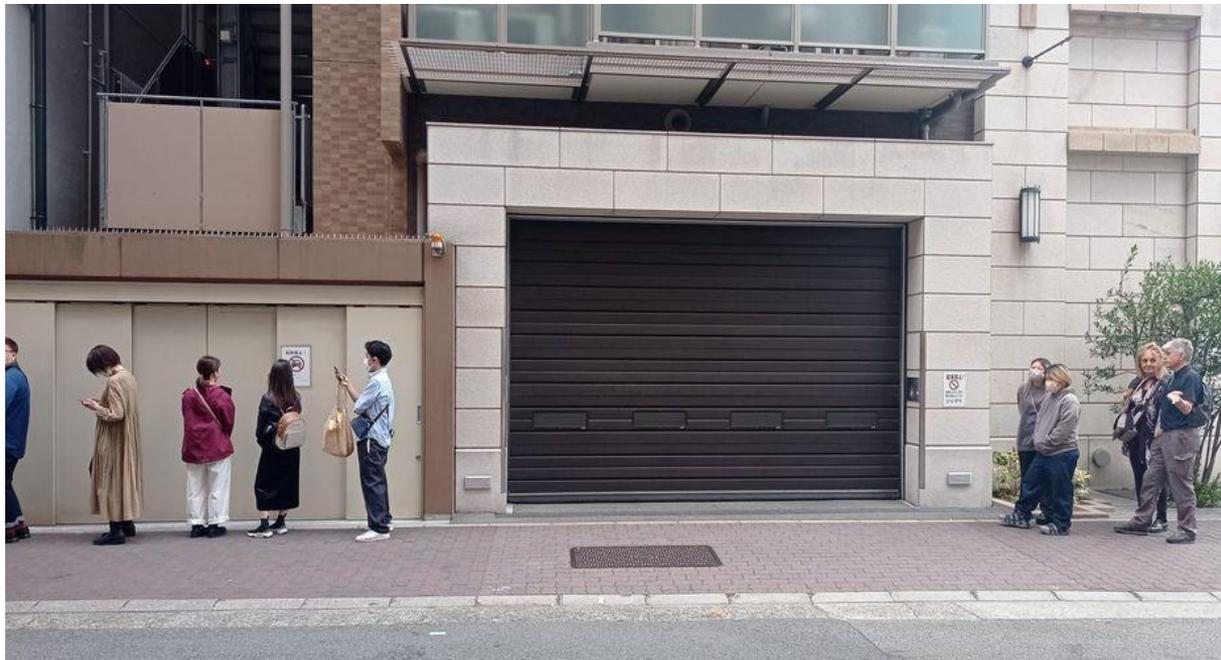
# DEFINIZIONE

«È così che l'amenità diventa "la cosa ridicola", proprio con intento ironico si può voler chiamare 'ameno' ciò che ha la capacità di dimostrarci come complessità e immediatezza possano coesistere».

La connessione fra l'ameno e l'amare non si dà per dimostrata, ma è una vicinanza che già i latini sentivano, fra amoenus e amare".

Tratto da "Una Parola al giorno"

**Per cercare di comprendere, di decifrare  
«l'amenità» del Giappone moderno  
occorre conoscere un minimo della sua  
Mitologia, della sua Storia e della sua  
Religione**



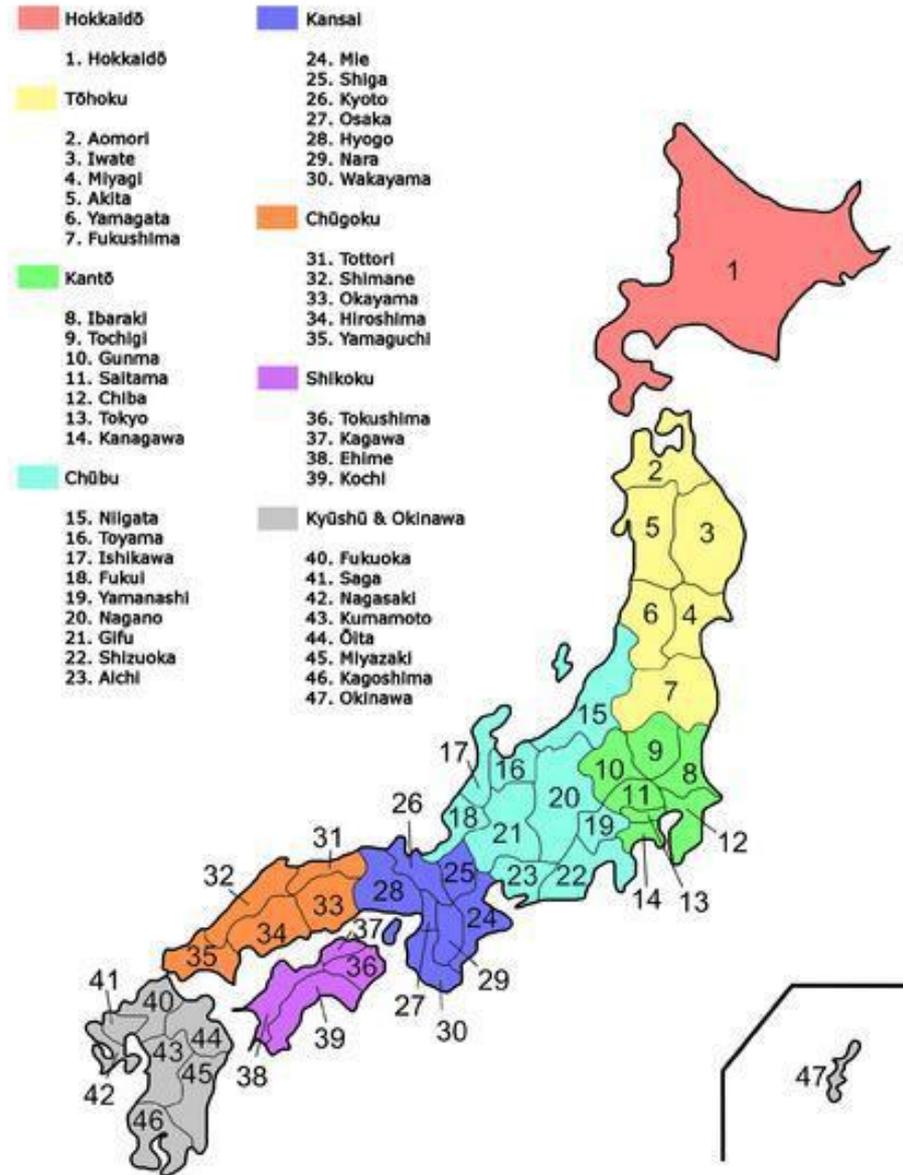
# Quale è la stagione migliore per visitare il Giappone?



# Il Giappone

24°-- 46°  
Latitudine Nord

Italia 37°-45°  
Spagna 36°- 43°



**Quante e quali sono le stagioni ?**

# **In che anno siamo?**

**In Giappone potrebbero rispondere  
in vari modi:**

**1) 2025**

**2) 2685**

**3) Reiwa 7**

# Calendario

## Etimologia:

Voce dotta presa in prestito dal latino *calendarium* 'libro dei conti', da *calendae* 'primo giorno del mese',

Il *calendarium* si presentava quindi come un registro commerciale su cui si allibravano le scadenze dei crediti e gli interessi maturati, riportati di solito al primo del mese.

**Quanta Natura nasconde  
questo termine?**

**Wareki**

**和曆**

**Il calendario giapponese**

**和** Wa, Armonia, Giappone

**曆** Reki: Calendario

# -Reki: Calendario

曆

麻

日

Alberi in fila /  
Percorso Stabilito

Sole

Il percorso stabilito del sole

**2) 2685**



**Tokyo, 22 ottobre 2019  
Incoronazione di Naruhito,  
imperatore del Giappone  
Figlio di Akihito, nipote di Hirohito  
126° Imperatore  
del Trono del Crisantemo**

**2) 2685**

**Il primo imperatore**

**Jinmu**

**660 A.C**

**Kōki**

**皇紀**

**Anno Imperiale**

**Sistema ufficialmente abolito nel 1948**

## 3) Reiwa 7

Oltre al calendario Giapponese/ Cinese i giapponesi avevano ed hanno un diverso sistema per contare gli anni:

Le Ere

Nengō /Gengō

Oggigiorno

~~Anno Imperiale~~

Calendario gregoriano

+

Sistema Nengō

Nengō:

Raramente utilizzato nella bibliografia  
occidentale, ancora molto utilizzato  
in Giappone

# Sistema Nengō

Documenti ufficiali quali:

- Certificati di famiglia o di nascita
- Patente e i documenti identificativi in genere
- Monete
- Quotidiani e riviste
- Scadenza di alimenti
- Data di opere d'arte

**1929-1989 Era Showa**  
**昭和: Armonia Illuminata**  
**Imperatore Hirohito**

**1989 - 30.4.2019 Era Heisei**  
**平成: Compimento della pace**  
**Imperatore Akihito**

**1.5.2019-..... Era Reiwa**  
**令和: Meravigliosa Armonia**  
**Imperatore Naruhito, 126° imperatore**

# Concezione Lineare del Tempo

È il tipico pensiero delle religioni Occidentali  
come l'ebraismo e il cristianesimo.

Un Creatore, Dio, ha dato vita al mondo che  
corre inevitabilmente verso la sua fine,  
l'apocalisse.

La storia, quindi, procede lungo la direzione  
imposta da Dio

Inizio e fine...

# Concezione Lineare del Tempo

...Inizio e fine

E alla fine bisognerà essere pronti e preparati

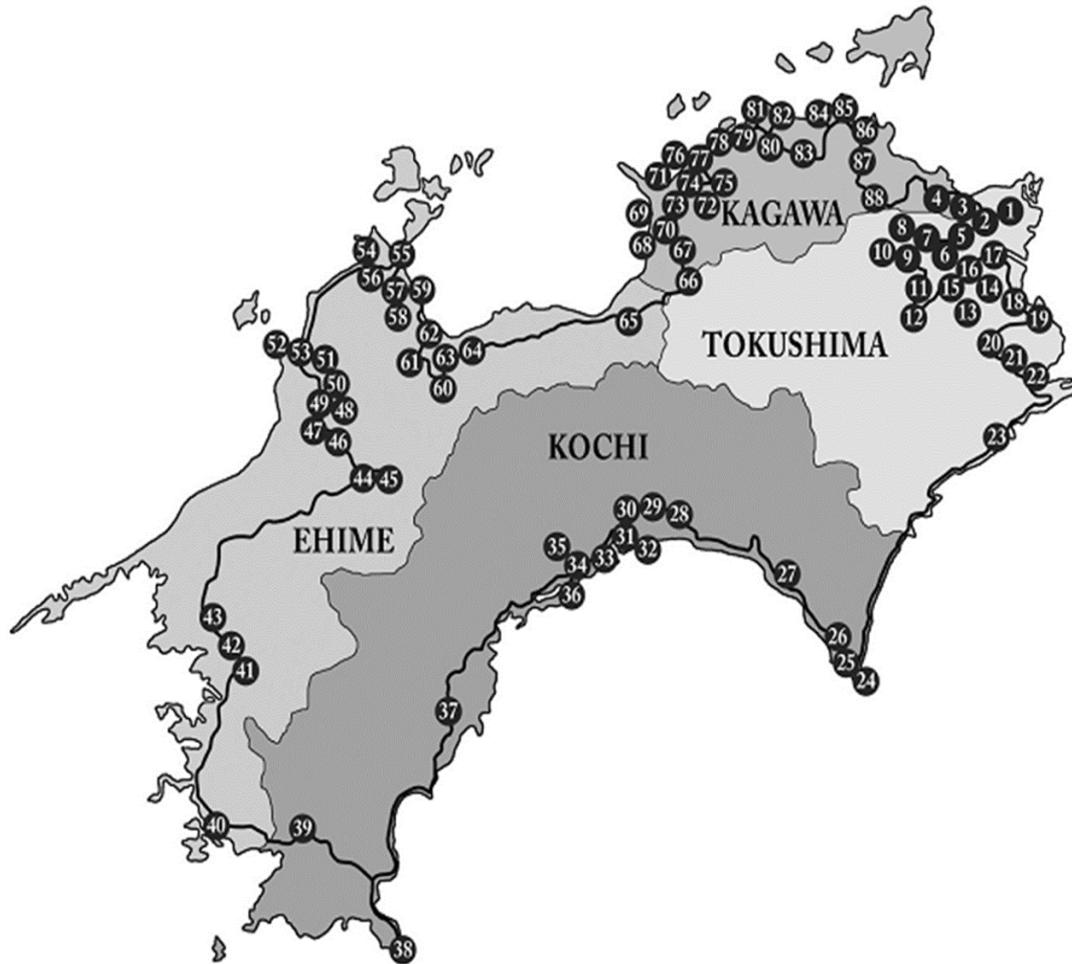
Da qui nasce il bisogno di progresso  
dell'occidente

La meta rivelata, l'apocalisse, ci deve trovare  
pronti, solo così si manterrà la promessa del  
Futuro...

# Concezione Lineare del Tempo



# Concezione Circolare del Tempo



# Concezione Circolare del Tempo

...Il concetto di Era ci fa intendere che il tempo può essere calcolato in modo diverso...

Nella concezione ciclica il tempo viene rappresentato da una ruota. Tutti gli avvenimenti si ripetono in un incessante circolo

Le Religioni Asiatiche ci portano a questo concetto. Per Shintoismo e buddhismo il cosmo stesso è divino e le forze naturali sono le divinità generatrici, non un unico creatore.

# Concezione Circolare del Tempo

Un'Era è intesa come un cerchio...proprio  
come un ciclo della natura

Wareki 和曆

Il calendario giapponese dice che le 4  
stagioni giapponesi si dividono in 24  
intervalli, che, a loro volta, si dividono in 3  
parti : 72 periodi differenti!

# Concezione Circolare del Tempo

Ogni 5 giorni inizia una nuova stagione!

Nonostante sia molto antico, questo calendario risulta esatto ancora oggi:

Ogni micro-stagione ha le sue peculiarità

Specifici insetti, caratteristici fiori, cambi climatici, venti differenti

72 «Giorni della Merla»

# Concezione Circolare del Tempo

Ogni 5 giorni una fine ed un nuovo inizio

**72 Conclusioni**

che lavano le colpe delle stagioni  
morente

**72 Inizi**

che offrono speranze e l'entusiasmo della  
novità

( Il venditore di Almanacchi- Il Sabato del  
villaggio)

# Stagione 1

**Dal 4 febbraio all' 8 febbraio**

**«I venti primaverili sciolgono il ghiaccio»**

# «I venti primaverili sciogliono il ghiaccio»

Un vento caldo comincia a soffiare da est, segnalando l'arrivo della primavera, e lo spesso ghiaccio che si è formato su stagni e laghi durante l'inverno comincia gradualmente a sciogliersi

# Frutto di mare stagionale

Aragosta





**Vegetale  
stagionale**

**Farfaraccio**

**Quante e quali sono le stagioni ?**

**Sono 4 e 1/2!!**

**Tsuyū la stagione delle piogge!**

**Natsu l'estate**

**Aki l'autunno**

**Fuyu l'inverno**

**Haru la primavera**

# 梅雨 Tsuyū

Stagione  
delle piogge



# Umeboshi





## Per i giapponesi

«Il mondo si restringe maggiormente  
non tanto quanto mancano la vista,  
l'udito, l'olfatto,,,  
Bensi quando mancano le parole per  
esprimersi,  
per raccontarne le varie sfumature»

**In molte parole giapponesi, vengono affiancati dei sostantivi per poi lasciare all'intuizione personale il compito di mettere le varie parti in comunicazione tra loro al fine di poter tratteggiare in modo assoluto la più intima delle tonalità**

# 雨

## Pioggia: Ame

Il giapponese non ha ne plurale ne genere ma gode di un lessico sconfinato, un'estensione che ci permette di spaziare tra parole, disegni, idee ed intuizioni

La lingua giapponese è come un pennello che ci permette di dipingere sfumature e dettagli ai confini della percezione...

# 雨

## Pioggia: Ame

Il vocabolario giapponese è ricolmo di  
poesia

Un bagaglio di termini che pongono  
l'attenzione su quelle sfumature che  
rendono più ampio il concetto di  
Natura

**Il dizionario ci aiuta, ma ogni vocabolo  
può regalarci infinita poesia**

**Esistono 1200 le tipologie di Pioggia,  
1040 per i Venti  
611 per le Nuvole**

# 雨

## Pioggia: Ame

Kosame 小雨

Piccola pioggia

Ooame 大雨

Grande pioggia

Sakura ame 桜雨

Pioggia di Ciliegi

Harusame 春雨

Pioggia di primavera

Nekonkeame 猫毛雨

Pioggia pelo di gatto

Tsuyu 梅雨

Pioggia delle prugne

Samidare 五月雨

Pioggia estiva

# 雨

**Pioggia: Ame**

**Yarazu no ame 遣らずの雨**

**Yaru: Mandare, Inviare**

**Yarazu: Forma negativa del verbo Yaru**

**E' la pioggia che è arrivata per non lasciare andare via l'ospite, prolungare l'armonia dell'incontro.**

# 夏 Natsu



# *Estate*



# Matsuri, I festival folkloristici !



# O-Bon Ullambama

Festività dei defunti  
Dal 13 al 16 di Agosto

# お盆

お Onorevole

盆 Vassoio/cibo



Bonsai  
盆栽



**Durante l'anno si accumulano meriti positivi e si donano ai defunti sotto forma di ciotole/ cibo , (Bon) per alleviare le loro pene dovute ai loro demeriti (Karma negativo) e consentire una miglior reincarnazione, facilitando il raggiungimento del Nirvana.**

**Leggenda di Mokuren**



**I simboli infuocati servono come indicazioni per i defunti che al terzo giorno devono terminare la loro visita...**

# Awa Odori



# Sushi

Hotaru le Lucciole  
Semi le Cicale





# Hokkaido

26°  
ma umidità  
assente!

Lavanda  
di  
Furano  
(luglio)



# Okinawa





# Taifū



# Tifoni



# 台風

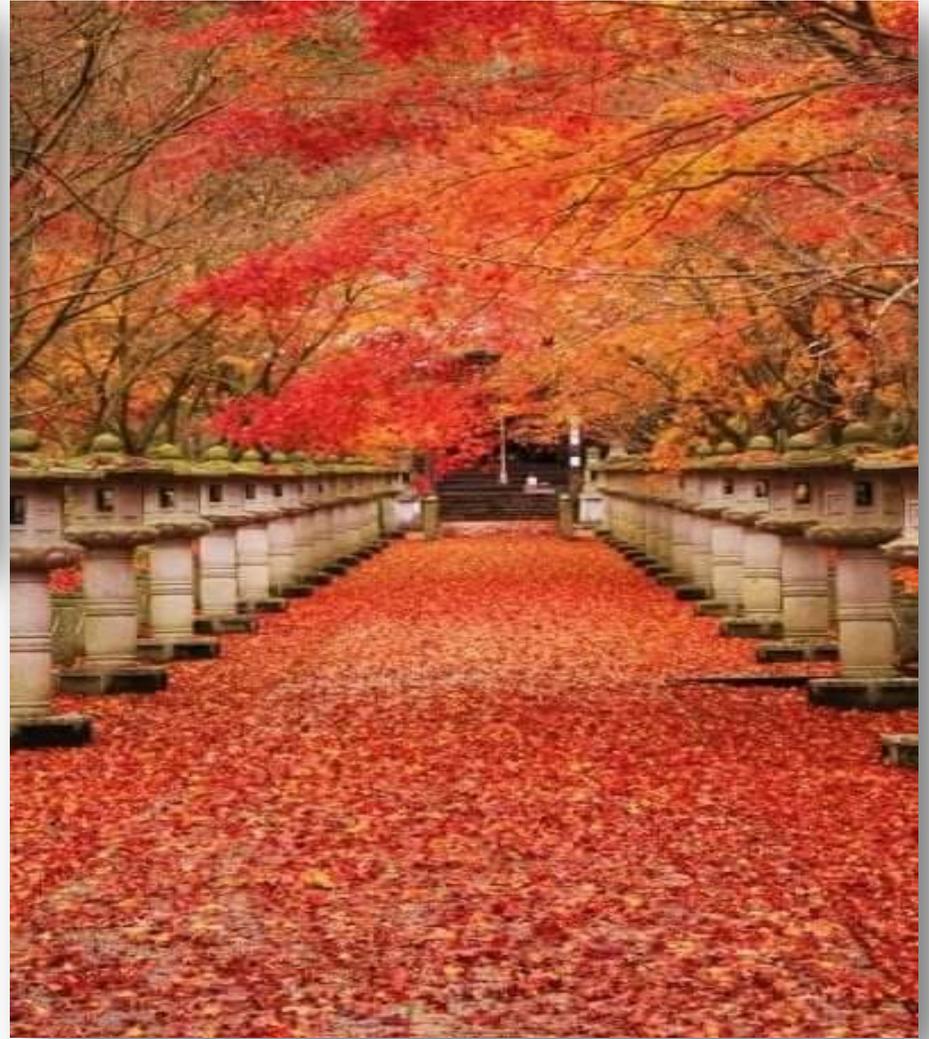
# **Altri lati negativi dell'estate:**

**Prezzo dei voli molto alti  
Affollamento di turisti  
Difficoltà di prenotazione.**

秋 Aki



Autunno



*Momijigari*

紅葉狩り

Caccia alle  
foglie d'acero

Autumn leaves information		
KIYOMIZU 清水寺	Southeast Area	
KOUDAJI 高台寺	Southeast Area	
NANZENJI 南禅寺	Southeast Area	
SANZENIN 三千院	Northeast Area	
KIBUNE 貴船	Northeast Area	
ARASHIYAMA 嵐山	Arashiyama Area	
TOUFUKUJI 東福寺	Southeast Area	

0-30%  30-60%  60-80%  80-100% 





# Kanazawa



**Fine ottobre / Inizio novembre**





# 神輿 祭り

# Mikoshi Matsuri



# 神輿 Mikoshi

Onorevole palanchino



## **Lati negativi dell'autunno :**

- le temperature potrebbero essere ancora molto elevate**

- c'è ancora la possibilità di incappare in un tifone (quest'anno, l'ultimo tifone della stagione è stato a metà ottobre ed ha devastato la zona nord-est del paese con venti di oltre 200 kmh**



**Periodo  
consigliato per  
intraprendere il  
cammino di  
Shikoku o il  
Kumano kodo.  
la massima ad  
inizio ottobre a  
Kyoto è attorno ai  
22°,  
a novembre 17°**

冬

*Fuyu*



**Inverno**











# 松竹梅 Sho-Chiku-Bai

«Amici dell'Inverno»



# Hokkaido d'inverno



# Yuki Matsuri a Sapporo



**Nell'  
estremo  
Nord:  
Abashiri**



## **Lati positivi dell'inverno :**

- Il numero di turisti si riduce notevolmente**
- Costo dei voli e delle strutture ricettive si riduce**
- Zuppe calde**
- Onsen con vasche all'aperto**

## Lati negativi:

- Le ore di luce si riducono ulteriormente (molti parchi e musei chiudono prima!)
- Possibile maltempo con bufere di vento o neve che potrebbero causare problemi nei trasporti

Le temperature fredde (non rigide ma fredde) nelle strutture tipiche come ryokan o templi si fanno sentire!!specialmente nei bagni!

# 炬燵Kotatsu



春

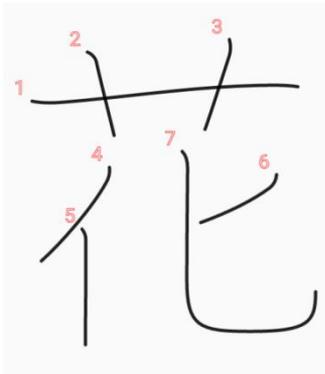
Haru

*Primavera*

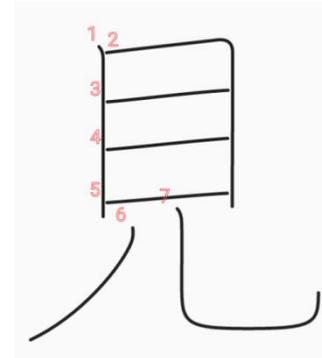


# 花見 Hanami

花 *Hana: Fiore*



見 *Mi: Guardare*



*L'Osservazione dei fiori*



«L 'Hanami, l'osservazione della fioritura, attira in questo luogo migliaia di giapponesi affascinati dall'evento, per loro solenne. La breve esistenza e la sensibilità del fiore di ciliegio lo rendono il simbolo della fragilità e allo stesso tempo della bellezza della vita. Una pura rinascita.»

*Mono no aware*  
物の哀れ

*“Il sentimento  
delle cose”*





**Contemplare la Bellezza...  
senza necessitare il frutto**





## Il Sangue dei Samurai



# Fioritura del glicine

## (Maggio)



# Fioritura del muschio rosa (Giugno)



# Fioritura della lavanda (Luglio)



# 紫陽花 Ajisai «Ortensia»

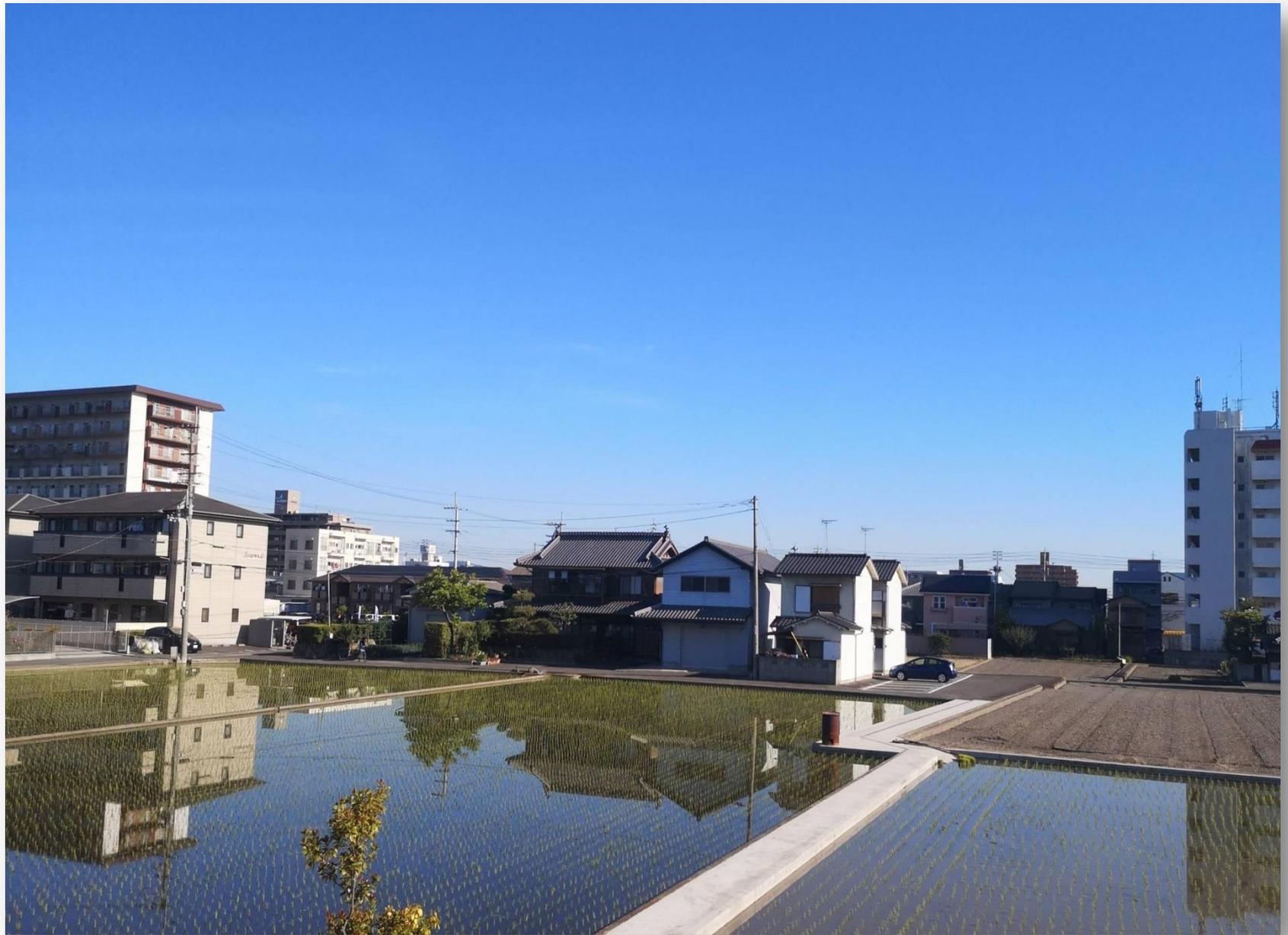


*Parco Sumida – Tokyo Da Japan Web Magazine*

«Viola» sarà solo uno dei meravigliosi colori pastello della miriade di petali bagnati da Samidare: rosa, azzurro, bianco e lilla saranno le tinte di parchi, giardini e strade giapponesi



*il sentiero delle ortensie , Tempio Hasedera, a Kamakura, più di 2500 ortensie di quaranta differenti varietà  
Fotografia da Tradurre il Giappone*





# *Golden Week*



**29 Aprile**

30 Aprile

1 Maggio

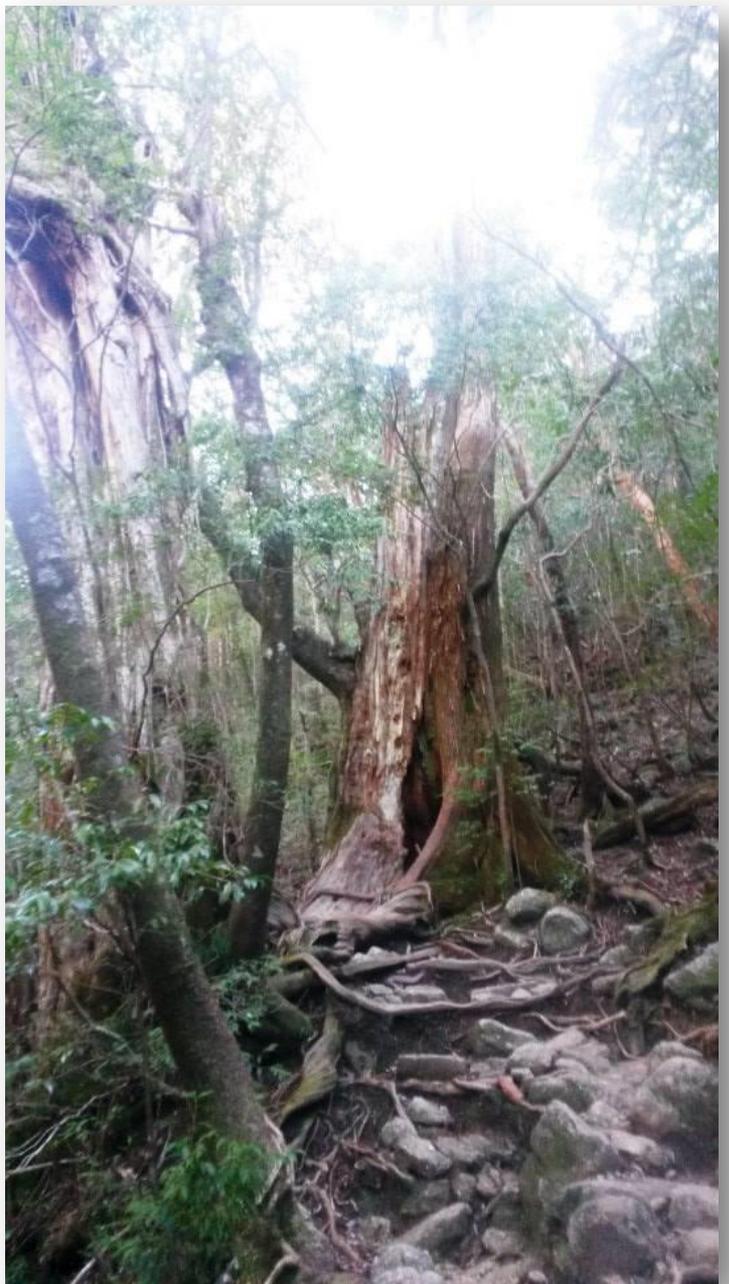
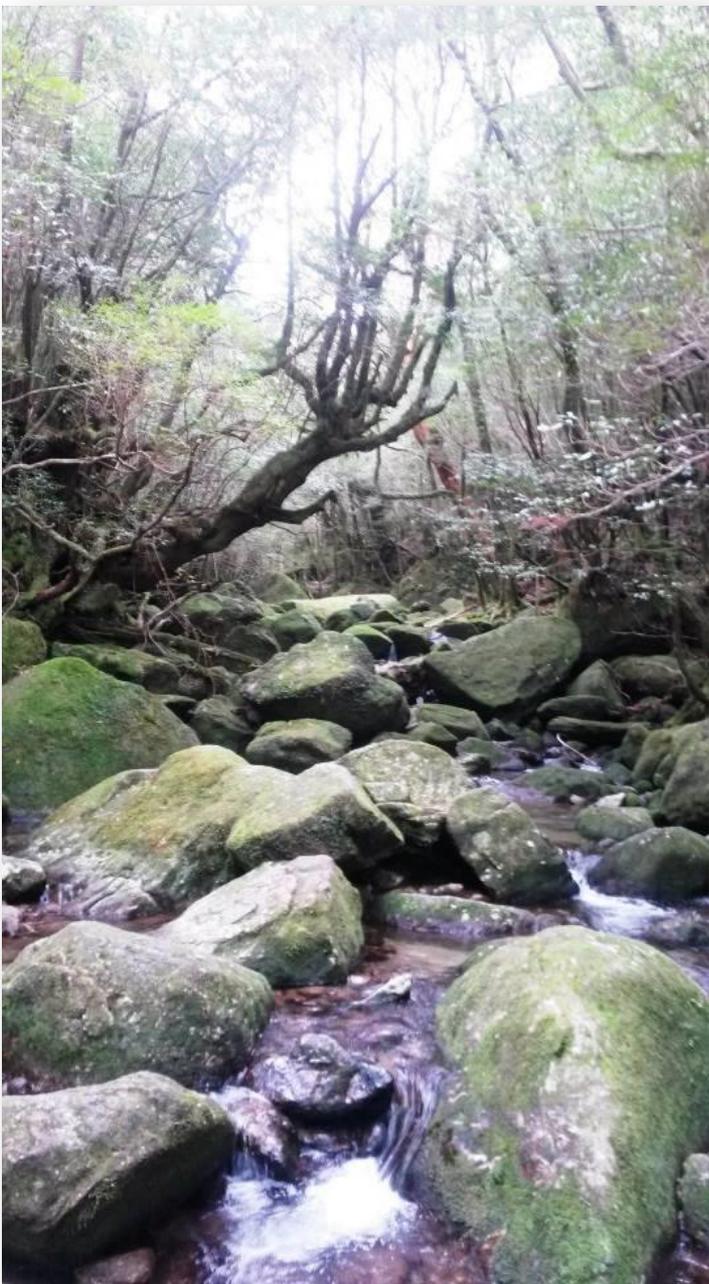
2 Maggio

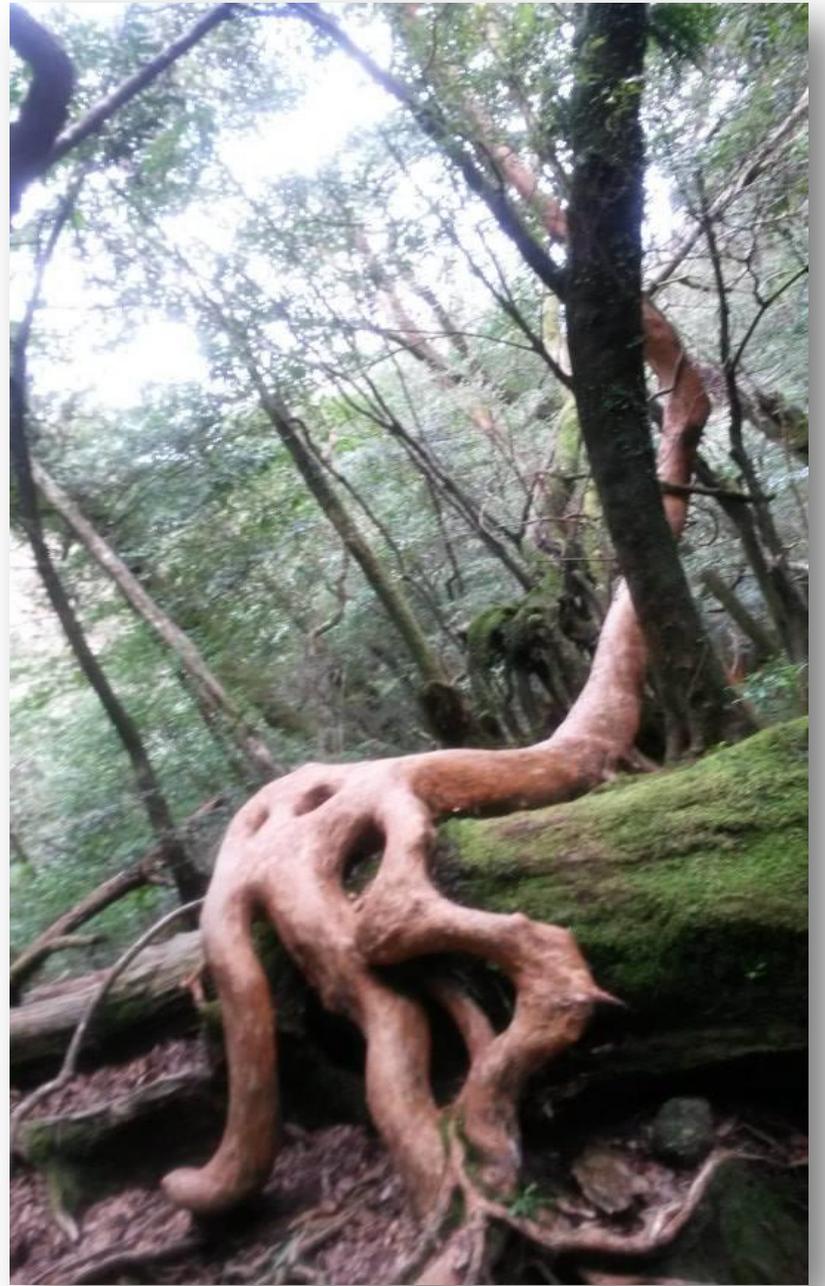
**3 Maggio**

4 Maggio

**5 Maggio**

*I  
s  
o  
l  
e  
  
T  
r  
o  
p  
i  
c  
a  
l  
i*





# Qual'è la stagione migliore per visitare il Giappone?



**Non esiste una stagione migliore o peggiore, ma ogni periodo offre possibilità diverse in grado di soddisfare ogni esigenza!**

**Il Giappone può regalare emozioni in ogni stagione!**

# Parte prima

## « Mitologia giapponese »



# Parte seconda

## «Etichetta a tavola, cibi e ristorazione »

### Etichetta a Tavola



### Cibi e Ristorazione





*Grazie per l'attenzione*